



Igazgatóság

2015. ÉVI ELŐZETES KÖLTSÉGVETÉSI TERVEZET

CT/CA-008/2014HU

TARTALOMJEGYZÉK

- I. BEVEZETÉS
 - A. ÁLTALÁNOS BEVEZETÉS
 - B. 2015. ÉVI ÁRAK
 - C. BEVÉTELEK
 - D. KIADÁSOK
 - E. A FORDÍTÓKÖZPONT TEVÉKENYSÉGEI
- II. BEVÉTELI ÉS KIADÁSI KIMUTATÁS – ÖSSZEFOGLALÓ
- III. BEVÉTELI KIMUTATÁS – 2015
- IV. KIADÁSI KIMUTATÁS – 2015
- 1. MELLÉKLET – LÉTSZÁMTERV

I. BEVEZETÉS

A. ÁLTALÁNOS BEVEZETÉS

A 2015. évi előzetes költségvetési tervezet az alábbi részeket tartalmazza:

- A. Ezt az általános bevezetést.
- B. A Fordítóközpont 2015. évi árainak leírását.
- C. A Fordítóközpontnak a legutóbb az 1645/2003/EK tanácsi rendelettel módosított 2965/94/EK tanácsi rendelet 10. cikke (2) bekezdésében meghatározott bevételeit, amelyek a Fordítóközpont által kiszolgált szervek és a Fordítóközponttal együttműködési megállapodást aláíró intézmények és szervek által az elvégzett munka – ideértve az intézményközi tevékenységeket is – ellenértékéért teljesített befizetésekben állnak. Az uniós támogatás és a luxemburgi kormánynak a Fordítóközpont bérleti költségeihez nyújtott támogatása is a bevételek részét képezi.
- D. A Fordítóközpont kiadásait címenkénti lebontásban; és
- E. A Fordítóközpont kiadásait tevékenységenkénti lebontásban. Ez a rész bemutatja a 2015. évi előzetes költségvetési tervezet és a 2015. évi előzetes munkaprogram közötti összefüggést, ismertetve a Fordítóközpont stratégiai célkitűzéseinek elérése érdekében az egyes tevékenységekhez hozzárendelt erőforrásokat. Szemlélteti a konvencionális költségvetési struktúrát is.

Az e dokumentumban szereplő valamennyi összeg euróban értendő.

B. 2015. ÉVI ÁRAK

A 2015-re javasolt árak megegyeznek a 2014-es árakkal. 2014 júliusában, a 2015. évi előrejelzések 2014 augusztusában elvégzendő felülvizsgálata előtt a Fordítóközpont elkészíti szokásos féléves költségelemzését.

Az alábbi táblázat a 2015-ben előreláthatóan alkalmazandó árakat mutatja be:

Szolgáltatás	Normál (EUR)	Tervezett/lassú (EUR)	Sürgős (EUR)	Nagyon sürgős (EUR)
Fordítás (oldalankénti ár)	92,00	82,80	115,00	165,60
Módosítás (oldalankénti ár)	180,00	162,00	225,00	
Lektorálás (oldalankénti ár)	60,00	54,00	75,00	
Szerkesztés (oldalankénti ár)	45,00	40,50	56,25	
Védjegyek (oldalankénti ár)	42,03 EUR 356 092 oldalra számítva (kétoldalú egyezmény)			
Közösségi formatervezési minták (kifejezésenkénti ár)		4,00 EUR		
Kifejezéslisták (kifejezésenkénti ár)		4,00 EUR		
Kifejezéslisták lektorálása (kifejezésenkénti ár)		2,50 EUR		
Nyelvi tanácsadás, terminológia		900 EUR fő/nap		
Védjegyek fordításának utólagos minőségi ellenőrzése	900 EUR fő/nap (az összköltség 50%-a, kétoldalú egyezmény)			

Pótdíjak

Dokumentumtípus	Oldalankénti pótdíj euróban
Komplex formátum	15,00
Bizalmas	20,00
Nem uniós nyelv	10,00

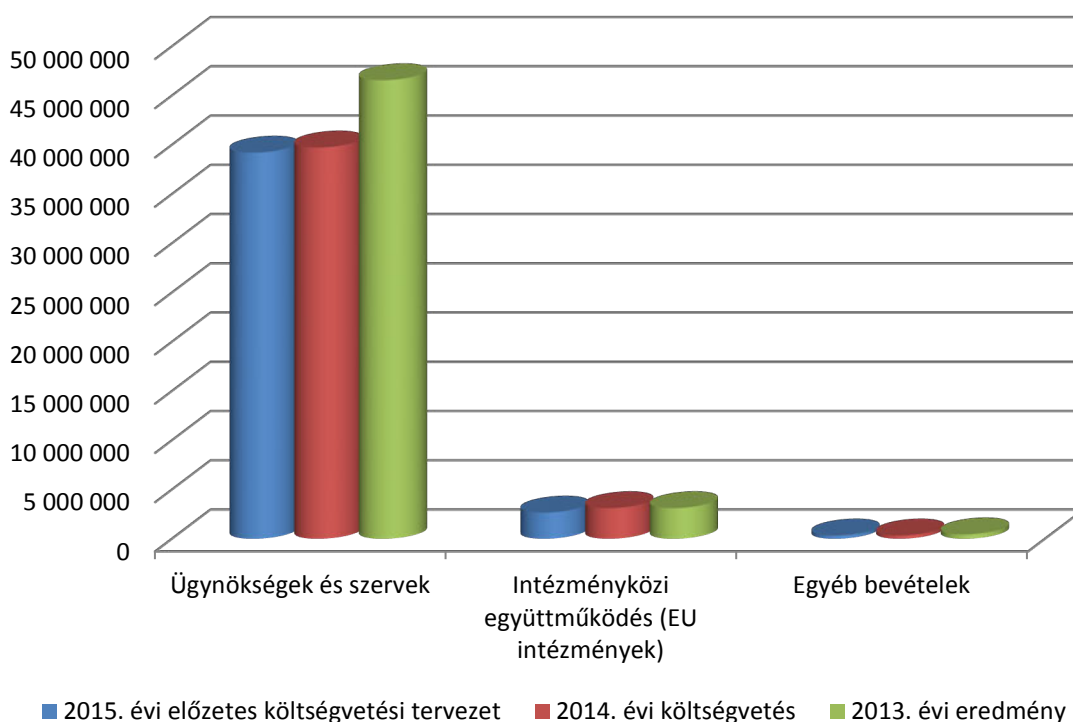
C. BEVÉTELEK

A 2015. évi összbevételi előrejelzés 45,7 millió EUR, amely az alábbiak szerint oszlik meg:

Cím	Bevétel (EUR)
1. Ügynökségek és szervek	39 234 600
3. Intézményközi együttműködés (EU intézmények)	2 688 100
4. Egyéb bevételek	363 250
5. Az előző évek tartalékalapjaiból átcsoportosított összegek	3 434 350

A Fordítóközpont 1-4. címekre vonatkozó bevételi előrejelzése 2015-ben 42,3 millió EUR. Ez a 2014. évi előrejelzéshez képest 2,3%-os, a 2013. évi eredményhez képest pedig 15,8%-os csökkenést jelent. Ebben az összefüggésben meg kell említeni, hogy a Fordítóközpont az előző évek többlete és a 2011-ben létrehozott „árstabilitási tartalék” figyelembe vételével felülvizsgálta a 2014. évi árakat. A felülvizsgálat eredményeként a standard fordítások ára 5,2%-kal csökkent. Az előrejelzés változása és a tényleges bevételek az alábbi ábrán szerepelnek.

1. ábra – Bevételek címenkénti és évenkénti lebontásban, 2013-2015 (1., 3. és 4. címek)



Az elmúlt évek gyakorlatának megfelelően a Fordítóközpont megkérte ügyfeleit, hogy küldjék meg a 2015. évi előzetes költségvetési tervezetre vonatkozó becsléseiket. Az előrejelzések az igazgatóság által jóváhagyott, 2014. évi árakon alapultak. Mint ahogy az az előzetes költségvetési tervezetekre vonatkozó előrejelzések esetében gyakran előfordul, sok ügyfél hangsúlyozta előrejelzésének bizonytalanságát. Az ügyfelek által benyújtott információk alapján az 1. és 3. címekre vonatkozó bevételi előrejelzés 41,9 millió EUR, ami 973 000 EUR-val (2,3%) kevesebb a 2014. évi költségvetésnél. Az előrejelzés 14 ügyfél esetében 2014-hez képest magasabb, míg 18 ügyfél esetében alacsonyabb. Az előrejelzés 26 ügyfélre vonatkozóan nem változott, és sokuk esetében a Fordítóközpont nem kapott információt, így a megfelelő 2014-es összeget tüntette fel.

Az ügyfelektől és az intézményközi együttműködésből származó bevételeken kívül a Fordítóközpont előrejelzésében egyéb bevételek is szerepelnek: banki kamatok formájában 120 000 EUR, illetve a luxemburgi kormánytól kapott 243 250 EUR támogatás a Fordítóközpont bérleti költségeihez.

A 2015. évi előzetes költségvetési tervezetben a Fordítóközpont élt azzal a lehetőséggel, hogy az előző években létrehozott két tartalékból bevételi forrásokat csoportosított át. A költségvetésben a „kivételes befektetések céljára képzett tartalékból” 815 000 EUR-t csoportosított át a bevételekhez. Ez az összeg megfelel az e-CdT programmal kapcsolatos 2015. évi kiadási előrejelzésnek, amely 2014 óta a 32. alcímben szerepel. A Fordítóközpont a 2011-ben létrehozott „árstabilitási tartalék” egy részét (2 619 350 EUR) is átcsoportosította a bevételekhez. Ez az átcsoportosítás egyensúlyba hozza a költségvetést, valamint lehetővé teszi a Fordítóközpont számára, hogy a kiváló minőségű szolgáltatásnyújtás fenntartása és a szabályzati előírások betartása mellett ügyfeleinek változatlan áron kínálja szolgáltatásait, és csökkentse a költségvetési többletet. 2011-es létrehozása óta az „árstabilitási tartalék” összege 2012-ben és 2013-ban emelkedett, és egy részét a 2014. évi költségvetésben fel is használták.

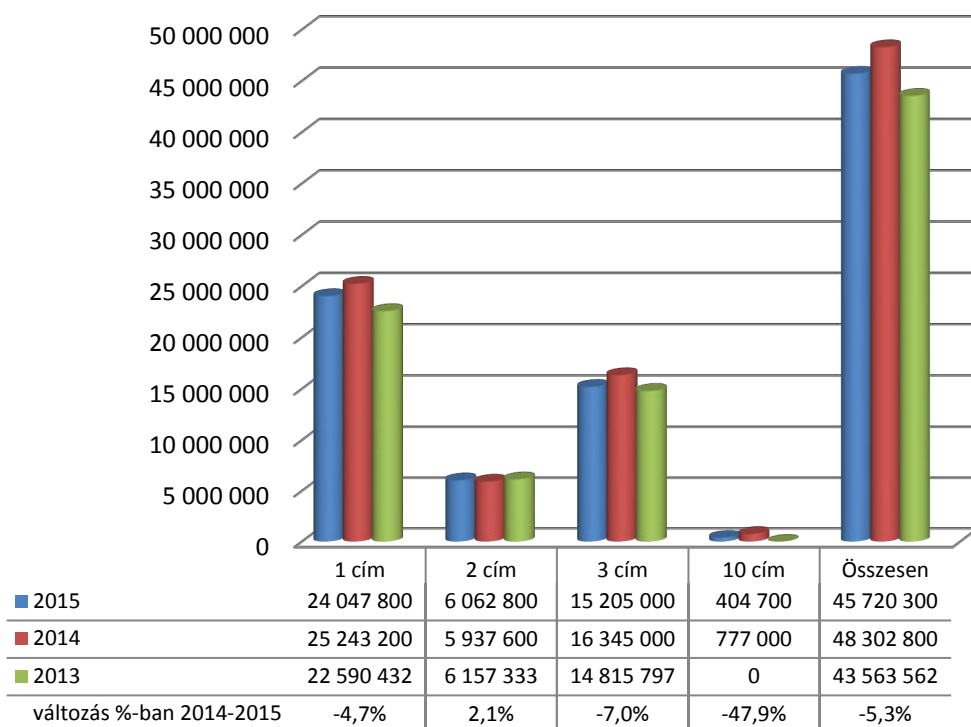
Bővebb információ az ügyfelek előrejelzéseivel és a fordítási mennyiségekkel kapcsolatban lentebb, az E. pontban („Tevékenységek”) és a III. részben („Bevételi kimutatás – 2015”) található.

D. KIADÁSOK

A Fordítóközpont az 1-3. címek vonatkozásában előre jelzett kiadásokat a 2014. évi költségvetéshez képest 4,7%-kal csökkentette. Általánosságban véve a csökkentésre a következőknek köszönhetően kerülhetett sor: az 1. cím esetében a fluktuáció mértékének és az üres pozíciók betöltéséhez szükséges időnek a becslésével; a 2. cím esetében annak figyelembe vételével, hogy a Fordítóközpont már csak egy épületet foglal el; a 3. cím esetében pedig a szabadúszó fordítási szolgáltatások szükségességének felülvizsgálatával. A bérleti díj indexálása, a díjak és az épülettel kapcsolatos egyéb kiadások összegét illető bizonytalanság, valamint a Fordítóközpont ügyfelei számára új és jobb szolgáltatásokat biztosító IT-eszközök és rendszerek szükségessége miatt a 2. cím esetében azonban a változás 2,1%-os növekedésnek felelt meg.

A kiadások áttekintését címenkénti lebontásban – ideértve a 2014. évi költségvetéssel és a 2013. évi eredménnyel való összehasonlítást – az alábbi ábra szemlélteti.

2. ábra – Kiadások címenkénti és évenkénti lebontásban, 2013-2015



1. cím – SZEMÉLYZETI KIADÁSOK

Az 1. címre vonatkozó költségvetés 2014-hez képest 4,7%-kal alacsonyabb. A létszámtervben az összes álláshely száma változatlan, 203 pozíció. A Fordítóközpont elemezte és előre jelezte a fluktuáció mértékét, valamint az üres álláshelyek betöltéséhez szükséges időt, és így nem a teljes létszámterv végrehajtásához készített költségvetést 2015-re. A kiadások túlbecslésének és a bevételek szükségességének elkerülése érdekében az 1. cím költségvetése 2015-ben szándékosan szigorú. A 2015. évi költségvetési tervezet elkészítésekor a Fordítóközpont ismételten felülvizsgálja a fluktuáció mértékét és a létszámterv kihasználtságát annak megállapításához, hogy a költségvetés elegendő-e.

2014-hez képest a 2015. évi előzetes költségvetési tervezet hat hónap vonatkozásában 0,9%-os lehetséges bérkiigazítást tartalmaz. A költségvetés előléptetésekre és a besorolási fokozatokon belüli fizetési fokozatokban történő kétévenkénti előrelépésekre is lehetőséget biztosít. Ez a három tényező magyarázatot ad az 1100. jogcímben („Alapilletmények”) szereplő összeg 2013-hoz viszonyított 2015-ös növekedésére.

Mivel egyes álláshelyek az év során megüresedhetnek, illetve a hosszú távú szabadságon lévő alkalmazottak helyettesítésére a szerződéses alkalmazottakra vonatkozó költségvetés összege 2014-hez képest nőtt. A növekedés közel felét azonban kiegyensúlyozza az ügynökségi alkalmazottakra vonatkozó előirányzatok csökkenése. A Fordítóközpont a lehetőségekhez képest folytatja a fő tevékenységet támogató osztályokon dolgozó alkalmazottak ideiglenes alkalmazotti, illetve hivatalnoki pozícióinak hosszú távú szerződéses alkalmazotti pozíciókra alakítását. Emellett a Bizottság és a Parlament a társasági események bizottságában való részvételre és a bölcsődei elhelyezésre szánt, 1420. és 1630. jogcímek tekintetében csökkent előrejelzést küldött.

Bizonytalan még, hogy sor kerül-e a 2011-re és 2012-re vonatkozó éves bértkiigazításokra. Az Európai Unió Bírósága ítéletére tekintettel, valamint figyelembe véve, hogy a Bizottság évi 0,9%-os kiigazítást javasolhat, a Fordítóközpont létrehozott egy tartalékalapot, amelyben az előirányzatok összege megegyezik a 2011-2012 közötti kiigazítások 2015-ös személyzeti kiadásokra gyakorolt hatásának összegével. Ez az összeg, 404 700 EUR, a 10. cím 10005. jogcímében szerepel.

2. cím – ÉPÜLETEK, BERENDEZÉSEK ÉS KÜLÖNFÉLE MŰKÖDÉSI KÖLTSÉGEK

A 2. címre vonatkozó költségvetés 2014-hez képest 2,1%-kal növekedett. A növelést szükségessé tevő tényezők a következők: az irodaépület bérleti díjának indexálása, az Adatközpontban nyújtott szolgáltatások számának növekedése, valamint a Fordítóközpont ügyfelei számára új és jobb szolgáltatásokat biztosító új IT-eszközök és rendszerek tervezett beszerzése, ami a 2015. évi előzetes munkaprogramban is szerepel. Ezen felül, mivel az épülettel kapcsolatos díjak valós összege csak egy év múlva lesz ismert, a Fordítóközpont az ilyen típusú kiadásokra vonatkozóan óvatosan készített költségvetést. Ez hatással van a 2000. („Épületek bérlete és járulékos költségek”), a 2020. („Víz, gáz, elektromos áram és fűtés”) és a 2030. („Takarítás és karbantartás”) jogcímekre. A 2020. jogcím („Víz, gáz, elektromos áram és fűtés”) 2013-hoz viszonyított jelentős növekedése a Fordítóközpont által korábban elfoglalt egyik épület előnyös bérleti feltételeihez köthető.

Ugyanakkor a Fordítóközpont 2014-hez képest majdnem 5%-kal csökkentette a külső IT-szolgáltatók számára előirányzott összeget (2120. jogcím), és számos más jogcímben is 2014-hez képest alacsonyabb összegek szerepelnek, részben a székhely-áthelyezés hatására, részben pedig azért, mert a 2014. évi költségvetésben olyan egyszeri események szerepeltek, mint három igazgatósági ülés, illetve a szabadúszó fordítók részére szervezett műhelytalálkozó.

3. cím – MŰKÖDÉSI KIADÁSOK

A 3. címbe szereplő előirányzatok 7,0%-kal csökkentek a 2014. évi költségvetéshez képest, illetve 2,6%-kal növekedtek a 2013. évi eredményhez képest. 2013-ban az e-CdT programmal kapcsolatos kiadások a 2. címbe szerepeltek, és ez a változás magyarázatot ad a 2013-hoz viszonyított teljes növekedésre.

A 3000. jogcímbe („Külső fordítási szolgáltatások”) szereplő előirányzatok összege alacsonyabb, mint 2014-ben. A lefordítandó védjegyek becsült oldalszáma 2014-hez képest 10%-kal, 2013-hoz képest pedig 30%-kal alacsonyabb, és ez az egyik fő oka a kiadási előrejelzés csökkenésének. A dokumentumok becsült összesített oldalszáma majdnem azonos a 2013-ban és 2014-ben feltüntetett számmal. A fordítások és módosítások mennyisége azonban a becslések szerint csökken 2015-ben, ami a csökkent előirányzatok második fő oka. Az ügyfelek 2015-ös előrejelzésükben sokkal nagyobb igényt fejeztek ki a szerkesztési szolgáltatások iránt, de mivel ez a szolgáltatás a legolcsóbb (mind a Fordítóközpont, mind az ügyfelek számára), ez a növekedés kisebb hatással jár, mint az alacsonyabb fordítási mennyiség.

Az e-CdT program fejlesztése 2015-ben tovább folytatódik. A teljes költségvetés az évre 815 000 EUR a 2014-es 937 000 EUR-hoz képest. A programmal kapcsolatos IT konzultációs szolgáltatásokhoz rendelt összeg 8,3%-kal nőtt, a hardverekre és szoftverekre előirányzott összeg azonban 86,1%-kal csökkent, mivel a fő beszerzésekre 2014-ben kerül sor, 2015-re pedig csak 29 000 EUR van előirányozva.

10. cím – TARTALÉKOK

A Fordítóközpont a 2011 és 2012 közötti bértkiigazítások 2015-ös személyzeti kiadásokra gyakorolt hatásának megfelelő összegű előirányzatokat különített el. A 404 700 EUR a 10005. jogcímbe („Vitatott fizetésemelkedésre képzett tartalék”) szerepel, és a két év mindegyikében 0,9%-os növekedésnek felel meg.

E. A FORDÍTÓKÖZPONT TEVÉKENYSÉGEI

A Fordítóközpont négy tevékenységet határoz meg: 1) Fő tevékenység: fordítás; 2) támogató tevékenységek; 3) Külső tevékenységek és 4) Irányítási és felügyeleti tevékenységek. A 2015-re vonatkozó emberi és pénzügyi erőforrásokat a különféle tevékenységekhez csoportosították, az alábbi táblázat szerint. Az 1. és 2. címhez rendelt pénzügyi erőforrásokat az egyes tevékenységekben résztvevő alkalmazottak aránya alapján osztották szét. A számítás figyelembe veszi a különféle pozíciók, különféle besorolások és így a bérköltségek eloszlását is. A részletes ismertetés a Fordítóközpont 2015. évi előzetes munkaprogramjában szerepel.

	humán erőforrás % (alkalmazottak)	pénzügyi források %	Pénzügyi források
Fő tevékenység: fordítás	65,1%	73,8%	33 746 799
Támogató tevékenységek	25,7%	15,3%	6 987 354
Külső tevékenységek	2,3%	3,5%	1 587 894
Irányítási és felügyeleti tevékenységek	6,9%	6,5%	2 993 553
10. címben („Tartalékok”) szereplő, tevékenységre el nem különített előirányzatok		0,9%	404 700
Összesen	100%	100%	45 720 300

1: FŐ TEVÉKENYSÉG: FORDÍTÁS

A Fordítóközpont alaptevékenysége a nyelvi szolgáltatások nyújtása, főként dokumentumok fordítása, módosítása, lektorálása és szerkesztése formájában, valamint a közösségi védjegyek, formatervezési minták és kifejezéslisták meghatározott minőségi és határidőbeli kereteknek megfelelő fordítása formájában (a Fordítóközpont legfontosabb stratégiai prioritása).

A Fordítóközpont erre a tevékenységre humán erőforrásának 65,1%-át, teljes költségvetésének pedig 73,8%-át fordítja, azaz a 30. alcím előirányzatainak összességét, valamint az 1. és 2. címek előirányzatainak az e tevékenységgel összefüggő részét.

Az alábbi táblázat a 2015-re és 2014-re előre jelzett összoldalszámot és kifejezéslistát, valamint a bevételt mutatja. A becsült fordítási mennyiség ügyfelenkénti oldalszámban kifejezve a „Bevételi kimutatás – 2015” című III. részben található.

	2015	2014	% 2015-2014
Előre jelzett összoldalszám	642 293	682 342	-5,9%
Előre jelzett kifejezéslisták száma összesen*	255 330	139 590	82,9%
A fordításokból, terminológiai munkából és kifejezéslistákból származó, előre jelzett teljes összeg	41 238 700**	42 238 500***	-2,4%

* A kifejezéslistákat és a közösségi formatervezési mintákat is beleértve. 2015-ben a kifejezések közül 16 830 közösségi formatervezési minta, 235 400 pedig a BPHH-tól származó egyéb kifejezés.

** Az összeg magában foglalja azt a 941 600 EUR-t, amely a BPHH-tól származó kifejezéslistákért jár (de nem tartalmaz közösségi formatervezési mintákat).

*** Az összeg magában foglalja azt a 500 800 EUR-t, amely a BPHH-tól származó kifejezéslistákért jár (de nem tartalmazza a közösségi formatervezési mintákat).

2: TÁMOGATÓ TEVÉKENYSÉGEK

Az Európai Unió önálló szerveként a Fordítóközpontnak a humán erőforrásokkal, a közbeszerzésekkel, a pontos és megbízható számvittel, az infrastruktúrával és a logisztikával kapcsolatos feladatok ellátása céljából adminisztratív és műszaki támogatási személyzettel kell rendelkeznie, és különösen az alaptevékenységekhez szükséges támogatást kell nyújtania.

A Fordítóközpont erre a tevékenységre humán erőforrásának 25,7%-át, teljes költségvetésének pedig 15,3%-át fordítja, azaz a 32. alcím előirányzatainak összességét, valamint az 1. és 2. címek előirányzatainak az e tevékenységgel összefüggő részét.

3: KÜLSŐ TEVÉKENYSÉGEK

A külső tevékenységek a Fordítóközpont és fordítási folyamatai támogatását szolgálják, főként a Fordítóközpont ügyfeleivel és egyéb érdeklelt feleivel történő kommunikáció útján. Ezek a tevékenységek a Fordítóközpont második küldetéséhez is kapcsolódnak, amely arra irányul, hogy a Fordítóközpont az intézményközi együttműködésen keresztül hozzájáruljon az erőforrások racionalizálásához és az uniós fordítás folyamatainak harmonizálásához.

A Fordítóközpont erre a tevékenységre humán erőforrásának 2,3%-át, teljes költségvetésének pedig 3,5%-át fordítja, azaz a 31. alcím előirányzatainak összességét, valamint az 1. és 2. címek előirányzatainak az e tevékenységgel összefüggő részét.

4: IRÁNYÍTÁSI ÉS FELÜGYELETI TEVÉKENYSÉGEK

A Fordítóközpont vezetésének figyelembe kell vennie az EU szerveire és intézményeire vonatkozó személyzeti szabályzatot és költségvetési rendeletet, valamint biztosítania kell tevékenységeinek megbízhatóságát, jogszerűségét és szabályszerűségét, belső ellenőrzési normáinak hatékonyságát, valamint az átfogó minőségirányítási rendszer betartását.

A Fordítóközpont erre a tevékenységre humán erőforrásának 6,9%-át, teljes költségvetésének pedig 6,5%-át fordítja, nevezetesen az 1. és 2. cím előirányzatainak az e tevékenységgel összefüggő részét.

II. BEVÉTELI ÉS KIADÁSI KIMUTATÁS – ÖSSZEFOGLALÓ

Cím	Címsor	2015. pénzügyi év	2014. pénzügyi év	2013. pénzügyi év
	BEVÉTELEK			
1	ÜGYNÖKSÉGEKTŐL ÉS SZERVEKTŐL SZÁRMAZÓ BEVÉTELEK	39 234 600	39 757 500	46 590 403
2	AZ EURÓPAI BIZOTTSÁGTÓL SZÁRMAZÓ TÁMOGATÁS	p.m.	p.m.	0
3	INTÉZMÉNYKÖZI EGYÜTTMŰKÖDÉS	2 688 100	3 138 400	3 142 164
4	EGYÉB BEVÉTELEK	363 250	363 250	478 264
5	AZ ELŐZŐ PÉNZÜGYI ÉVRŐL ÁTHOZOTT TÖBBLET ÉS AZ ELŐZŐ ÉVEK TARTALÉKALAPJAIBÓL ÁTCSOROTOSÍTOTT ÖSSZEGEK	3 434 350	5 043 650	
6	VISSZATÉRÍTÉSEK	p.m.	p.m.	0
	ÖSSZESEN	45 720 300	48 302 800	50 210 831
	KIADÁSOK			
1	ALKALMAZOTTAK	24 047 800	25 243 200	22 590 432
2	ÉPÜLETEK, BERENDEZÉSEK ÉS KÜLÖNFÉLE MŰKÖDÉSI KÖLTSÉGEK	6 062 800	5 937 600	6 157 333
3	MŰKÖDÉSI KIADÁSOK	15 205 000	16 345 000	14 815 797
10	TARTALÉKOK	404 700	777 000	0
	ÖSSZESEN	45 720 300	48 302 800	43 563 562

III. BEVÉTELI KIMUTATÁS – 2015

Cím Alcím Jogcímsop ort Jogcím	Címsor	2015. évi előzetes költségvetési tervezet	2014. évi költségvetés	2013. évi eredmény	Megjegyzések
1	ÜGYNÖKSÉGEKTŐL, HIVATALOKTÓL, INTÉZMÉNYEKTŐL ÉS SZERVEKTŐL SZÁRMAZÓ BEVÉTELEK				Az ügyfelekre lebontott mennyiségi előrejelzés a 'Megjegyzések' alatt szerepel. Ha nincs pontosítva, az előrejelzés dokumentumok fordítására/lektorálására/szerkesztésére/módosítására vonatkozik.
1 0	ÜGYNÖKSÉGEKTŐL, HIVATALOKTÓL, INTÉZMÉNYEKTŐL ÉS SZERVEKTŐL SZÁRMAZÓ BEVÉTELEK				
1 0 0	Ügynökségektől, hivataloktól, intézményektől és szervektől származó bevételek				A legutóbb az 1645/2003/EK tanácsi rendelettel módosított, 2965/94/EK tanácsi rendelet 10. cikk (2) bekezdésének (b) pontja.
1 0 0 0	Európai Környezetvédelmi Ügynökség (EKÜ)	165 600	300 000	310 685	1 768 oldal
1 0 0 1	Európai Képzési Alapítvány (ETF)	240 900	245 900	276 125	2 512 oldal
1 0 0 2	Kábitószer és Kábitószerfüggőség Európai Megfigyelőközpontja (EMCDDA)	381 900	343 600	230 802	3 494 oldal
1 0 0 3	Európai Gyógyszerügynökség (EMA)	4 063 100	3 986 200	3 823 962	37 889 oldal
1 0 0 4	Európai Munkahelyi Biztonsági és Egészségvédelmi Ügynökség (EU-OSHA)	699 800	700 300	558 344	7 540 oldal
1 0 0 5	Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (BPHH)	8 745 500	7 341 100	8 322 618	Dokumentumok: 71 941 oldal; kifejezéslisták: 235 400 kifejezés; közösségi formatervezési minták: 16 830 kifejezés; nyelvi szerkesztés: 31 803 oldal.
1 0 0 6	BPHH védjegyek	14 966 500	15 906 000	18 726 809	Közösségi védjegyek: 356 092 oldal.
1 0 0 7	Közösségi Növényfajta-hivatal (CPVO)	120 000	120 000	105 669	1 304 oldal
1 0 0 8	Európai Rendőrségi Hivatal (Europol)	258 500	179 000	142 276	2 810 oldal
1 0 0 9	Európai Alapítvány az Élet- és Munkakörülmények Javításáért (Eurofound)	515 200	600 700	694 507	5 480 oldal
	<i>1 0 0. jogcímsoport - összesen</i>	30 157 000	29 722 800	33 191 797	

Cím Alcím Jogcímsop ort Jogcím	Címsor	2015. évi előzetes költségvetési tervezet	2014. évi költségvetés	2013. évi eredmény	Megjegyzések
1 0 1					
1 0 1 0	Európai Szakképzésfejlesztési Központ (CEDEFOP)	97 100	70 900	119 761	1 006 oldal
1 0 1 2	Az Európai Unió Alapjogi Ügynöksége (FRA)	615 300	615 300	1 026 498	6 688 oldal
1 0 1 4	Európai Beruházási Bank (EBB)	p.m.	p.m.	17 969	
1 0 1 5	Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság (EFSA)	352 200	396 400	366 108	3 483 oldal
1 0 1 6	Az Európai Unió Igazságügyi Együttműködési Egysége (Eurojust)	166 000	5 000	166 446	1 804 oldal
1 0 1 7	Európai Tengerészeti Biztonsági Ügynökség (EMSA)	130 100	213 000	78 548	1 382 oldal
1 0 1 8	Európai Repülésbiztonsági Ügynökség (EASA)	875 000	1 400 000	1 145 500	10 567 oldal
1 0 1 9	Európai Vasúti Ügynökség (ERA)	450 000	450 000	932 565	4 891 oldal
	<i>1 0 1. jogcímsoport - összesen</i>	2 685 700	3 150 600	3 853 395	
1 0 2					
1 0 2 0	Európai Unió Hálózat- és Információbiztonsági Ügynökség (ENISA)	70 000	98 800	99 647	761 oldal
1 0 2 1	Európai Betegségmegelőzési és Járványvédelmi Központ (ECDC)	46 400	83 500	57 514	500 oldal
1 0 2 2	Az Európai Unió Tagállamai Külső Határain Való Operatív Együttműködési Igazgatásért Felelős Európai Ügynökség (FRONTEX)	350 300	305 800	390 081	4 171 oldal
1 0 2 3	Oktatási, Audiovizuális és Kulturális Végrehajtó Ügynökség (EACEA)	705 200	599 200	408 288	7 524 oldal

Cím Alcím Jogcímsop ort Jogcím	Címsor	2015. évi előzetes költségvetési tervezet	2014. évi költségvetés	2013. évi eredmény	Megjegyzések
1 0 2 4	Kkv-ügyi Végrehajtó Ügynökség (EASME)	14 600	14 600	22 720	159 oldal
1 0 2 5	Európai Rendőrakadémia (CEPOL)	28 300	110 000	116 121	308 oldal
1 0 2 6	Fogyasztó-, Egészség- és Élelmiszerügyi Végrehajtó Ügynökség (Chafea)	86 500	86 500	139 995	940 oldal
1 0 2 7	Európai GNSS Ügynökség (GSA)	6 300	6 300	2 861	69 oldal
1 0 2 8	Európai Védelmi Ügynökség (EVÜ)	5 000	5 000	9 094	54 oldal
1 0 2 9	Európai Vegyi anyag-ügynökség (ECHA)	1 824 900	2 485 900	3 048 557	17 610 oldal
	<i>1 0 2. jogcímsoport - összesen</i>	3 137 500	3 795 600	4 294 878	
1 0 3					
1 0 3 0	Európai Halászati Ellenőrző Hivatal (EFCA)	100 000	160 000	168 107	896 oldal
1 0 3 1	Fúzióenergia-fejlesztési és ITER Európai Közös Vállalkozás (F4E)	50 000	50 000	93 193	543 oldal
1 0 3 2	Európai Unió Műholdközpontja (EUMK)	p.m.	p.m.	0	
1 0 3 3	Innovációs és Hálózati Projektek Végrehajtó Ügynökség (INEA)	26 100	26 100	49 465	284 oldal
1 0 3 4	Európai Innovációs és Technológiai Intézet (EIT)	50 000	34 900	15 479	637 oldal
1 0 3 5	Az Európai Kutatási Tanács Végrehajtó Ügynöksége (ERCEA)	10 500	25 900	10 203	117 oldal
1 0 3 6	Kutatási Végrehajtó Ügynökség (REA)	12 900	8 000	8 632	109 oldal
1 0 3 7	Tiszta Égbolt közös vállalkozás (CSJU)	50 100	50 100	30 005	545 oldal

Cím Alcím Jogcímsop ort Jogcím	Címsor	2015. évi előzetes költségvetési tervezet	2014. évi költségvetés	2013. évi eredmény	Megjegyzések
1 0 3 8	Nemek Közötti Egyenlőség Európai Intézete (EIGE)	157 700	149 900	189 768	1 714 oldal
1 0 3 9	SESAR közös vállalkozás (SJU)	32 100	32 100	20 477	349 oldal
<i>1 0 3. jogcímsoport - összesen</i>		489 400	537 000	585 329	
1 0 4					
1 0 4 0	Európai adatvédelmi bizos (EDPS)	765 500	749 600	589 610	9 228 oldal
1 0 4 1	A beágyazott számítástechnikai rendszerekre irányuló közös technológiai kezdeményezést megvalósító ARTEMIS közös vállalkozás (ARTEMIS)	10 700	10 700	4 462	116 oldal
1 0 4 2	Az innovatív gyógyszerek kutatására irányuló kezdeményezést megvalósító közös vállalkozás (IMI)	19 200	19 200	34 445	209 oldal
1 0 4 3	Üzemanyagcella- és hidrogéntechnológiai Közös Vállalkozás (FCH JU)	8 500	8 500	14 849	92 oldal
1 0 4 4	Az Európai Nanoelektronikai Kezdeményezés Tanácsadó Testülete (ENIAC JU)	p.m.	p.m.	14 453	
1 0 4 5	Európai Menekültügyi Támogató Hivatal (EMTH)	448 800	448 800	1 398 136	4 878 oldal
1 0 4 6	Energiaszabályozók Együttműködési Ügynöksége (ACER)	70 300	86 100	9 027	940 oldal
1 0 4 7	Európai Értékpapír-piaci Hatóság (ESMA)	150 400	150 400	667 806	1 635 oldal
1 0 4 8	Európai Bankhatóság (EBH)	253 300	253 300	535 521	2 753 oldal
1 0 4 9	Európai Biztosítás- és Foglalkoztatáinyugdíj-hatóság (EIOPA)	746 000	376 200	1 226 365	8 109 oldal

Cím Alcím Jogcímsop ort Jogcím	Címsor	2015. évi előzetes kölségvetési tervezet	2014. évi kölségvetés	2013. évi eredmény	Megjegyzések
	<i>1 0 4. jogcímsoport - összesen</i>	2 472 700	2 102 800	4 494 674	
1 0 5					
1 0 5 0	Európai Elektronikus Hírközlési Szabályozók Testülete (BEREC)	80 200	236 600	119 508	1 120 oldal
1 0 5 1	A Szabadságon, a Biztonságon és a Jog Érvényesülésén Alapuló Térség Nagyméretű IT-rendszereinek Üzemeltetési Igazgatását Végző Európai Ügynökség (eu-LISA)	212 100	212 100	50 822	2 270 oldal
	<i>1 0 5. jogcímsoport - összesen</i>	292 300	448 700	170 330	
	1 0. ALCÍM — ÖSSZESEN	39 234 600	39 757 500	46 590 403	
	1. cím - Összesen	39 234 600	39 757 500	46 590 403	
2	AZ EURÓPAI BIZOTTSÁGTÓL SZÁRMAZÓ TÁMOGATÁS				
2 0	AZ EURÓPAI BIZOTTSÁGTÓL SZÁRMAZÓ TÁMOGATÁS				
2 0 0	Az Európai Bizottságtól származó támogatás				A legutóbb az 1645/2003/EK tanácsi rendelettel módosított, 2965/94/EK tanácsi rendelet 10. cikk (2) bekezdésének (c) pontja.
2 0 0 0	Az Európai Bizottságtól származó támogatás	p.m.	p.m.	0	
	<i>2 0 0. jogcímsoport - összesen</i>	p.m.	p.m.	0	
	2 0. ALCÍM — ÖSSZESEN	p.m.	p.m.	0	
	2. cím - Összesen	p.m.	p.m.	0	
3	INTÉZMÉNYKÖZI EGYÜTTMŰKÖDÉS				

Cím Alcím Jogcímcsoport ort Jogcím	Címsor	2015. évi előzetes költségvetési tervezet	2014. évi költségvetés	2013. évi eredmény	Megjegyzések
3 0	INTÉZMÉNYKÖZI EGYÜTTMŰKÖDÉS				
3 0 0	Intézményközi együttműködés				A legutóbb az 1645/2003/EK tanácsi rendelettel módosított, 2965/94/EK tanácsi rendelet 10. cikk (2) bekezdésének (b) pontja.
3 0 0 0	Európai Bizottság	1 081 600	1 310 400	1 681 175	Dokumentumok: 10 478 oldal; kifejezések: 3 000.
3 0 0 1	Részvétel az Intézményközi Fordítási és Tolmácsolási Bizottságban (ICTI)	p.m.	p.m.	0	
3 0 0 2	Intézményközi projektek kezelése	684 000	657 400	588 422	
3 0 0 3	Európai Parlament	p.m.	p.m.	0	
3 0 0 4	Európai Unió Tanácsa	431 200	474 800	244 069	6 885 oldal
3 0 0 5	Európai Számvevőszék	30 000	30 000	14 149	326 oldal
3 0 0 6	Európai Unió Régiók Bizottsága	p.m.	p.m.	0	
3 0 0 7	Európai Gazdasági és Szociális Bizottság	p.m.	p.m.	0	
3 0 0 8	Európai Unió Bírósága	166 000	166 000	83 424	
	<i>3 0 0. jogcímcsoport - összesen</i>	2 392 800	2 638 600	2 611 239	
3 0 1					
3 0 1 0	Európai Központi Bank	66 800	40 900	22 038	Dokumentumok: 750 oldal; kifejezések: 100.
3 0 1 1	Európai ombudsman	228 500	458 900	508 887	2 760 oldal
	<i>3 0 1. jogcímcsoport - összesen</i>	295 300	499 800	530 925	

Cím Alcím Jogcímsop ort Jogcím	Címsor	2015. évi előzetes kölségvetési tervezet	2014. évi kölségvetés	2013. évi eredmény	Megjegyzések
	3 0. ALCÍM – ÖSSZESEN	2 688 100	3 138 400	3 142 164	
	3. cím – Összesen	2 688 100	3 138 400	3 142 164	
4	EGYÉB BEVÉTELEK				
4 0	EGYÉB BEVÉTELEK				
4 0 0	Banki kamatok				Ez a jogcímsoport a Fordítóközpont bankszámláinak kamatát fedezi.
4 0 0 0	Banki kamatok	120 000	120 000	228 929	
	4 0 0. jogcímsoport - összesen	120 000	120 000	228 929	
4 0 1	Egyéb visszatérítések				Ez a jogcímsoport különféle visszafizetéseket (magán-telefonhívások, stb.) fedez.
4 0 1 0	Egyéb visszatérítések	p.m.	p.m.	6 085	
	4 0 1. jogcímsoport – összesen	p.m.	p.m.	6 085	
4 0 2	Egyéb támogatások				
4 0 2 0	Luxemburg kormányának támogatása	243 250	243 250	243 250	Ez a Luxemburg kormánya által nyújtott éves támogatás a Fordítóközpont bérleti költségeinek támogatását szolgálja.
	4 0 2. jogcímsoport – összesen	243 250	243 250	243 250	
	4 0. ALCÍM – ÖSSZESEN	363 250	363 250	478 264	
	4. cím – Összesen	363 250	363 250	478 264	

Cím Alcím Jogcímcsoport ort Jogcím	Címsor	2015. évi előzetes kölségvetési tervezet	2014. évi kölségvetés	2013. évi eredmény	Megjegyzések
5	AZ ELŐZŐ PÉNZÜGYI ÉVRŐL ÁTHOZOTT TÖBBLET ÉS AZ ELŐZŐ ÉVEK TARTALÉKALAPJAIBÓL ÁTCSOPORTOSÍTOTT ÖSSZEGEK				
5 0	AZ ELŐZŐ PÉNZÜGYI ÉVRŐL ÁTHOZOTT TÖBBLET ÉS AZ ELŐZŐ ÉVEK TARTALÉKALAPJAIBÓL ÁTCSOPORTOSÍTOTT ÖSSZEGEK				
5 0 0	Az előző pénzügyi évről áthozott többlet				
5 0 0 0	Az előző pénzügyi évről áthozott többlet	p.m.	p.m.	0	Az előző pénzügyi évről áthozott többlet, a Fordítóközpont 2014. január 2-i költségvetési rendeletének 20. cikke (1) bekezdésének megfelelően.
	<i>5 0 0. jogcímcsoport – összesen</i>	p.m.	p.m.	0	
5 0 1	Az előző évek tartalékalapjaiból átcsoportosított összegek				
5 0 1 0	Átcsoportosítás a "kivételes befektetések céljára képzett tartalékból"	815 000	937 000	0	A 2014-ben és 2015-ben a "kivételes befektetések céljára képzett tartalékból" átcsoportosított összegek a 32. alcím (Az e-Cdt programmal kapcsolatos kiadások) alatti kiadásoknak felelnek meg.
5 0 1 5	Átcsoportosítás az "árstabilitási tartalékból"	2 619 350	4 106 650	0	Az "árstabilitási tartalékból" származó átcsoportosításra a Fordítóközpont négy terméke árának 2014-ben történő csökkentésére vonatkozó döntése miatt van szükség.
5 0 1 6	Átcsoportosítás a "költözési kiadások fedezése céljából képzett tartalékból"	p.m.	p.m.	0	A "költözési kiadások fedezése céljából képzett tartalék" 2013-ban jött létre a Fordítóközpont 2013-as költözéséhez való felhasználásra.
	<i>5 0 1. jogcímcsoport – összesen</i>	3 434 350	5 043 650	0	
	5 0. ALCÍM – ÖSSZESEN	3 434 350	5 043 650	0	
	5. cím – Összesen	3 434 350	5 043 650	0	
6	VISSZATÉRÍTÉSEK				
6 0	ÜGYFELEK RÉSZÉRE TÖRTÉNŐ VISSZATÉRÍTÉSEK				

Cím Alcím Jogcímsop ort Jogcím	Címsor	2015. évi előzetes költségvetési tervezet	2014. évi költségvetés	2013. évi eredmény	Megjegyzések
6 0 0	Ügyfelek részére történő visszatérítések				
6 0 0 0	Ügyfelek részére történő visszatérítések	p.m.	p.m.	0	
	<i>6 0 0. jogcímsoport – összesen</i>	p.m.	p.m.	0	
	6 0. ALCÍM – ÖSSZESEN	p.m.	p.m.	0	
	6. cím – Összesen	p.m.	p.m.	0	
	MINDÖSSZESEN	45 720 300	48 302 800	50 210 831	

IV. KIADÁSI KIMUTATÁS – 2015

Cím Alcím Jogcímcsoport Jogcím	Címsor	2015. évi előzetes költségvetési tervezet	2014. évi költségvetés	2013. évi eredmény	Megjegyzések
1	ALKALMAZOTTAK				
11	AKTIV ÁLLOMÁNYBAN LÉVŐ ALKALMAZOTTAK				
110	<i>Aktív állományban lévő alkalmazottak</i>				
1 1 0 0	Alapilletmények	14 095 200	14 613 900	13 198 972	Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata és egyéb alkalmazottainak foglalkoztatási feltételei, különösen annak 62. és 66. cikke. Ez az előirányzat a tisztviselők és ideiglenes alkalmazottak alapilletményének fedezésére szolgál. A 2013-hoz viszonyított növekedés az előléptetések, valamint a besorolási fokozatokon belüli fizetési fokozatokban történő kétévenkénti előrelépések következménye. A 2014-hez viszonyított csökkenés az év közbeni fluktuációt és üres pozíciókat figyelembe vevő, szigorúbb költségvetés eredménye.
1 1 0 1	Családi támogatások	1 395 000	1 440 800	1 281 975	Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen annak 62., 67. és 68. cikke, valamint VII. mellékletének I. szakasza. Ez az előirányzat a tisztviselők és az ideiglenes alkalmazottak háztartási, eltartott gyermekek után járó és taníttatási juttatásainak fedezésére szolgál.
1 1 0 2	Külföldi munkavégzési és lakástámogatások	2 177 300	2 259 200	2 120 714	Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen annak 62. és 69. cikke, valamint VII. mellékletének 4. cikke. Ez az előirányzat a tisztviselők és az ideiglenes alkalmazottak külföldi munkavégzési és lakástámogatásainak fedezésére szolgál.
1 1 0 3	Titkársági juttatások	20 200	23 100	23 046	Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen a XIII. melléklet 18. cikk (1) bekezdése. Ez az előirányzat fedezi az AST besorolási osztályban gyors- és gépiróként, táviróként, gépiróként, ügyvezető titkárként vagy osztályvezető titkárként foglalkoztatott, a 2004. május 1. előtti hónapban juttatásra jogosult tisztviselők és ideiglenes alkalmazottak titkársági juttatását.
	<i>110. jogcímcsoport — összesen</i>	17 687 700	18 337 000	16 624 707	
111	<i>Kisegítő és helyi alkalmazottak</i>				

Cím Alcím Jogcímcsoport Jogcím	Címsor	2015. évi előzetes költtségvetési tervezet	2014. évi költtségvetés	2013. évi eredmény	Megjegyzések
1 1 1 3	Gyakornokok	9 900	13 600	6 640	Ez az előirányzat a gyakornokokkal kapcsolatos kiadások fedezésére szolgál.
1 1 1 5	Szerződéses alkalmazottak	1 136 000	1 032 600	913 106	Az Európai Közösségek egyéb alkalmazottainak alkalmazási feltételei, különösen annak 3a. cikke és IV. címe.
	<i>111. jogcímcsoport — összesen</i>	1 145 900	1 046 200	919 746	
112	Alkalmazottak szakképzése				
1 1 2 0	Alkalmazottak szakképzése	184 800	182 600	172 401	Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen annak 24a. cikke.
	<i>112. jogcímcsoport — összesen</i>	184 800	182 600	172 401	
113	Munkaadói társadalombiztosítási járulékok				
1 1 3 0	Betegbiztosítás	479 200	496 900	469 448	Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen annak 72. cikke. Az Európai Közösségek tisztviselőinek betegbiztosítására vonatkozó szabályok.
1 1 3 1	Baleset és foglalkozási betegségek elleni biztosítás	108 500	112 500	69 234	Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen annak 73.cikke és VIII. mellékletének 15. cikke. Ez az előirányzat a foglalkozási betegségek és a balesetek elleni biztosításhoz való munkáltatói hozzájárulás fedezésére szolgál.
1 1 3 2	Munkanélküliségi biztosítás	148 800	150 000	115 550	Az Európai Közösségek egyéb alkalmazottainak alkalmazási feltételei, különösen annak 28a. cikke. Ez az előirányzat az ideiglenes alkalmazottak munkanélküliségi biztosításának fedezésére szolgál.
1 1 3 3	Nyugdíjjogosultság megalapozása vagy fenntartása	p.m.	p.m.	0	Az Európai Közösségek egyéb alkalmazottainak alkalmazási feltételei, különösen annak 42. cikke. Ez az előirányzat a Fordítóközpont azon kifizetéseinek fedezésére szolgál, amelyeket a tisztviselők és az ideiglenes alkalmazottak érdekében eszközöl, abból a célból, hogy származási országukban létrehozza vagy fenntartsa nyugdíjjogosultságukat.
1 1 3 4	Hozzájárulás a Közösség nyugdíjrendszeréhez	3 054 600	3 571 000	2 902 584	Ez az előirányzat a Fordítóközpont Közösségi nyugdíjrendszerhez történő munkáltatói hozzájárulásának fedezésére szolgál.

Cím Alcím Jogcímcsoport Jogcím	Címsor	2015. évi előzetes kölségvetési tervezet	2014. évi kölségvetés	2013. évi eredmény	Megjegyzések
	<i>113. jogcímcsoport — összesen</i>	3 791 100	4 330 400	3 556 816	
114	Egyéb támogatások és juttatások				
1 1 4 0	Szülési és haláleseti támogatások és juttatások	1 000	1 000	0	Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen annak 70., 74. és 75. cikke. Ez az előirányzat az alábbiak fedezésére szolgál: — előirányzat szülési juttatásokra az olyan alkalmazott öt gyermeke után, akinek származási országa nem nyújt ilyen juttatást. — tisztviselő elhalálása esetén az elhalálozott teljes díjazásának folyósítása a haláleset bekövetkeztének hónapját követő harmadik hónap végéig, valamint a holttestnek a tisztviselő származási országába történő szállításának költsége. Halál esetén a megfelelő előirányzatokat az 1 1 0 0. jogcímből csoportosítják át.
1 1 4 1	A munkavégzés helyéről a származási országba történő éves utazás költségei	252 100	294 000	262 452	Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen VII. mellékletének 8. cikke. Ez az előirányzat fedezi a tisztviselők és az ideiglenes alkalmazottak, házastársuk és eltartottjaik munka- és származási helyük közötti utazásának átalányköltségeit.
1 1 4 3	Meghatározott összegű juttatások	p.m.	p.m.	0	Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen VII. mellékletének 14. cikke. Ez az előirányzat azon tisztviselők vagy ideiglenes alkalmazottak meghatározott összegű juttatásainak fedezésére szolgál, akiknek munkavégzésük során rendszeresen reprezentációs költségeik merülnek fel.
	<i>114. jogcímcsoport — összesen</i>	253 100	295 000	262 452	
115	Túlóra				
1 1 5 0	Túlóra	p.m.	p.m.	0	Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen annak 56. cikke és VI. melléklete. Ez az előirányzat túlórák honorálására történő átalánydíjas vagy órabéres kifizetések fedezésére szolgál tisztviselők, AST 1-4 vagy AST/SC 1-6 kategóriájú ideiglenes alkalmazottak, valamint I. és II. kategóriájú szerződéses alkalmazottak részére, akiket a szokásos eljárás keretében szabadidővel nem lehetett kompenzálni.

Cím Alcím Jogcímcsoport Jogcím	Címsor	2015. évi előzetes költségvetési tervezet	2014. évi költségvetés	2013. évi eredmény	Megjegyzések
	<i>115. jogcímcsoport — összesen</i>	p.m.	p.m.	0	
117	Kiegészítő szolgáltatások				
1 1 7 1	Szabadúszó tolmácsok és konferenciaszervezők	p.m.	p.m.	0	A Fordítóközpont által olyan soron kívüli konferenciákra felvett szabadúszó tolmácsoknak történő kifizetések, amelyekhez a Bizottság nem tud gondoskodni a tolmácsolásról. A d jázáson túlmenően ez az előirányzat magában foglalja azon szabadúszó tolmácsok élet-, betegség- és balesetbiztosítási rendszeréhez való hozzájárulást is, akiknek munkahelyi címe nem azonos alkalmazásuk helyével, továbbá az utazási költségeket és az utazási átalányjuttatás kifizetését.
1 1 7 5	Ügynökségi alkalmazottak	247 000	296 600	187 911	Ez az előirányzat az ügynökségi alkalmazottak alkalmazásának fedezésére szolgál.
	<i>117. jogcímcsoport — összesen</i>	247 000	296 600	187 911	
118	A munkaerő-felvétellel és -áthelyezéssel kapcsolatos különféle kiadások				
1 1 8 0	Munkaerő-felvétellel kapcsolatos különféle kiadások	49 700	51 000	55 045	Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen annak 27-31., valamint 33. cikke. Ez az előirányzat a munkaerő-felvétellel kapcsolatos kiadások fedezésére szolgál.
1 1 8 1	Utazási költségek	11 900	10 900	5 406	Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen annak 20. és 71. cikke, valamint VII. mellékletének 7. cikke. Ez az előirányzat a tisztviselők és az ideiglenes alkalmazottak (beleértve a családtagokat is) számára a szolgálat kezdetén vagy annak befejezésekor felmerülő útiköltség fedezésére szolgál.
1 1 8 2	Beilleszkedési, újrabeilleszkedési és áthelyezési juttatások	69 600	62 200	45 699	Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen VII. mellékletének 5. és 6. cikke. Ez az előirányzat azon tisztviselők és ideiglenes alkalmazottak beilleszkedési támogatásának fedezésére szolgál, akik lakóhelyük megváltoztatására kényszerülnek szolgálatba lépésük után, vagy akkor, amikor végleg kilépnek a szolgálatból, és máshol telepednek le. Az évek közötti különbség a fluktuációtól, valamint a felvett, illetve a távozó alkalmazottak származási helyétől függ.

Cím Alcím Jogcímcsoport Jogcím	Címsor	2015. évi előzetes kölségetési tervezet	2014. évi kölségetés	2013. évi eredmény	Megjegyzések
1 1 8 3	Költözési költségek	22 600	30 700	14 095	Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen annak 20. és 71. cikke, valamint VII. mellékletének 9. cikke. Ez az előirányzat azon tisztviselők és ideiglenes alkalmazottak költözési költségeinek fedezésére szolgál, akik lakóhelyük megváltoztatására kényszerülnek szolgálatba lépésük után, vagy új munkahelyre történő áthelyezésükkor vagy akkor, amikor végleg kilépnek a szolgálatból, és máshol telepednek le.
1 1 8 4	Ideiglenes napidíjak	128 900	119 200	110 744	Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen annak 20. és 71. cikke, valamint VII. mellékletének 10. cikke. Ez az előirányzat azon tisztviselőknek és ideiglenes alkalmazottaknak járó napidíjak fedezésére szolgál, akik igazolják, hogy szolgálatba lépésük kapcsán (idetartozik az áthelyezés is) meg kellett változtatniuk a lakóhelyüket.
	<i>118. jogcímcsoport — összesen</i>	282 700	274 000	230 989	
119	<i>Bérrkorrekciós együtthatók és a díjazás kiigazításai</i>				
1 1 9 0	Bérrkorrekciós együtthatók	500	500	0	Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen annak 64. és 65. cikke. Ez az előirányzat a tisztviselők és az ideiglenes alkalmazottak díjazására, valamint a túlórákra folyósított összegekre alkalmazott súlyozások költségeinek fedezésére szolgál.
	<i>119. jogcímcsoport — összesen</i>	500	500	0	
	11. ALCÍM — ÖSSZESEN	23 592 800	24 762 300	21 955 022	
13	KIKÜLDETÉSEK ÉS SZOLGÁLATI UTAK				
130	<i>Kiküldetések és szolgálati utak</i>				
1 3 0 0	Kiküldetési költségek, útiköltségek és járulékos kiadások	54 000	72 400	50 215	Ez az előirányzat az alkalmazottak utazási költségeinek, a napi kiküldetési díj kifizetésének és a járulékos vagy kivételes költségeknek a fedezésére szolgál, amennyiben ezekre az utakra a Fordítóközpont érdekéből kerül sor, összhangban az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzatával.

Cím Alcím Jogcímcsoport Jogcím	Címsor	2015. évi előzetes költségvetési tervezet	2014. évi költségvetés	2013. évi eredmény	Megjegyzések
	<i>130. jogcímcsoport — összesen</i>	54 000	72 400	50 215	
131	<i>Kiküldetések és szolgálati utak szakképzéshez kapcsolódóan</i>				
1 3 1 0	Szakképzéshez kapcsolódó kiküldetési költségek	51 000	35 000	48 062	Ez az előirányzat a Luxemburgon kívüli szakképzésekhez kapcsolódó kiküldetési költségek fedezésére szolgál.
	<i>131. jogcímcsoport — összesen</i>	51 000	35 000	48 062	
	13. ALCÍM — ÖSSZESEN	105 000	107 400	98 277	
14	SZOCIÁLIS-EGÉSZSÉGÜGYI INFRASTRUKTÚRA				
140	<i>Szociális-egészségügyi infrastruktúra</i>				
1 4 0 0	Éttermek és büfék	1 500	p.m.	29 365	A Fordítóközpontnak a 2013. évi székhelyáthelyezés óta nincsenek büféüzemeltetésből származó kiadásai.
	<i>140. jogcímcsoport — összesen</i>	1 500	p.m.	29 365	
141	<i>Orvosi szolgálat</i>				
1 4 1 0	Orvosi szolgálat	45 900	53 000	93 100	Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen annak 59. cikke és II. mellékletének 8. cikke.
	<i>141. jogcímcsoport — összesen</i>	45 900	53 000	93 100	
142	<i>Egyéb kiadások</i>				
1 4 2 0	Egyéb kiadások	211 600	212 500	268 972	Részvétel a társasági események bizottságában. Az előrejelzés a Bizottság Infrastrukturális és Logisztikai Hivatalának (OIL) előrejelzésén alapul.

Cím Alcím Jogcímcsoport Jogcím	Címsor	2015. évi előzetes költségvetési tervezet	2014. évi költségvetés	2013. évi eredmény	Megjegyzések
1 4 2 1	Társadalmi kapcsolatok	14 000	14 000	12 696	Ez az előirányzat a különböző nemzetiségű alkalmazottak közötti társadalmi érintkezés előmozdítását célzó kezdeményezések ösztönzésére és finanszírozására, az alkalmazottak javára fordított egyéb kiadások és támogatások, továbbá a munkahelyi rendezvények költségeinek fedezésére szolgál.
	<i>142. jogcímcsoport — összesen</i>	225 600	226 500	281 668	
	14. ALCÍM — ÖSSZESEN	273 000	279 500	404 133	
15	MOBILITÁS				
152	Mobilitás				
1 5 2 0	Alkalmazotti csereprogram	p.m.	p.m.	0	Ez az előirányzat azoknak a kiadásoknak a fedezésére szolgál, amelyek azzal kapcsolatosak, hogy a Fordítóközpont tisztviselőit és ideiglenes alkalmazottait helyettesítésre vagy ideiglenes megbízásra nemzeti vagy nemzetközi szervezetekhez irányítják.
1 5 2 1	A Fordítóközpont tisztviselőit ideiglenesen nemzeti hivatalokba, nemzetközi szervezetekhez vagy az állami szektor intézményeihez vagy vállalataihoz rendelik ki.	p.m.	p.m.	0	Ez az előirányzat azoknak a kiadásoknak a fedezésére szolgál, amelyek azzal kapcsolatosak, hogy a Fordítóközpont tisztviselőit és ideiglenes alkalmazottait helyettesítésre vagy ideiglenes megbízásra nemzeti vagy nemzetközi szervezetekhez irányítják.
	<i>152. jogcímcsoport — összesen</i>	p.m.	p.m.	0	
	15. ALCÍM — ÖSSZESEN	p.m.	p.m.	0	
16	SZOCIÁLIS JUTTATÁSOK				
160	Szociális juttatások				
1 6 0 0	Rendkívüli támogatások	p.m.	p.m.	0	Ez az előirányzat fedezi a nehéz helyzetbe jutott tisztviselőnek, korábbi tisztviselőnek vagy elhunyt tisztviselő hozzátartozóinak adható készpénzben nyújtott támogatást.
	<i>160. jogcímcsoport — összesen</i>	p.m.	p.m.	0	

Cím Alcím Jogcímcsoport Jogcím	Címsor	2015. évi előzetes költségvetési tervezet	2014. évi költségvetés	2013. évi eredmény	Megjegyzések
162	Egyéb kiadások				
1 6 2 0	Egyéb kiadások	p.m.	p.m.	0	Ez az előirányzat fedezi a családoknak, az újonnan érkezetteknek, a jogi segélyezésre, a cserkészcsoporthoz és vezetőiknek, illetve a szülői szervezet titkárságának adott támogatást.
	<i>162. jogcímcsoport — összesen</i>	p.m.	p.m.	0	
163	Bölcsőde				
1 6 3 0	Bölcsőde	74 000	91 000	131 500	Ez az előirányzat azoknak a költségeknek a fedezésére szolgál, amelyekkel a Fordítóközpont hozzájárul a gyermekgondozáshoz a Fordítóközpont munkatársai esetében az olyan bölcsődékben történő elhelyezéshez, amelyeket nem a Bizottság tart fenn. Az Európai Parlament által 2015-re vonatkozóan benyújtott becslés.
	<i>163. jogcímcsoport — összesen</i>	74 000	91 000	131 500	
164	Fogyatékkal élőknek járó további segélyek				
1 6 4 0	Fogyatékkal élőknek járó további segélyek	1 000	1 000	500	Ez az előirányzat fedezi azokat a visszatérítéseket, amelyeket az aktív foglalkoztatásban lévő, fogyatékkal élő alkalmazottaknak, házastársuknak és eltartott gyermekeiknek a fogyatékossgból fakadó, szükségesnek ítélt (nem egészségügyi), írásban igazolt kiadásokra fizetnek, miután a nemzeti jogosultságok már kimerültek.
	<i>164. jogcímcsoport — összesen</i>	1 000	1 000	500	
	16. ALCÍM — ÖSSZESEN	75 000	92 000	132 000	
17	SZÓRAKOZTATÁSI ÉS REPREZENTÁCIÓS KÖLTSÉGEK				
170	Szórakoztatási és reprezentációs költségek				

Cím Alcím Jogcímcsoport Jogcím	Címsor	2015. évi előzetes kölségvetési tervezet	2014. évi kölségvetés	2013. évi eredmény	Megjegyzések
1 7 0 0	Szórakoztatási és reprezentációs költségek	2 000	2 000	1 000	Ez az előirányzat a szórakoztatási és a reprezentációs költségek, valamint a különböző fogadások költségeinek fedezésére szolgál.
	<i>170. jogcímcsoport — összesen</i>	2 000	2 000	1 000	
	17. ALCÍM — ÖSSZESEN	2 000	2 000	1 000	
19	NYUGDÍJAK				
190	<i>Nyugdíjak</i>				
1 9 0 0	Nyugdíjak és kilépéskor folyósított támogatások	p.m.	p.m.	0	Ez az előirányzat a nyugdíjak és a kilépéskor folyósított támogatások fedezésére szolgál.
	<i>190. jogcímcsoport — összesen</i>	p.m.	p.m.	0	
	19. ALCÍM — ÖSSZESEN	p.m.	p.m.	0	
	1. cím — Összesen	24 047 800	25 243 200	22 590 432	
2	ÉPÜLETEK, BERENDEZÉSEK ÉS KÜLÖNFÉLE MŰKÖDÉSI KÖLTSÉGEK				
20	INGATLANBEFEKTETÉS, ÉPÜLETEK BÉRLÉSE ÉS JÁRULÉKOS KÖLTSÉGEK				
200	<i>Ingatlanbefektetés, épületek bérlése és járulékos költségek</i>				
2 0 0 0	Épületek bérlése és járulékos költségek	1 933 700	1 860 000	1 872 297	Ez az előirányzat a Fordítóközpont által igénybevevett épületek vagy épületrészek és parkolók bérletének fedezésére szolgál.
	<i>200. jogcímcsoport — összesen</i>	1 933 700	1 860 000	1 872 297	

Cím Alcím Jogcímcsoport Jogcím	Címsor	2015. évi előzetes költségvetési tervezet	2014. évi költségvetés	2013. évi eredmény	Megjegyzések
201	Biztosítás				
2 0 1 0	Biztosítás	10 900	12 900	9 906	Ez az előirányzat a Fordítóközpont által elfoglalt épületek vagy épületrészek biztosítási részleteinek fedezésére szolgál.
	<i>201. jogcímcsoport — összesen</i>	10 900	12 900	9 906	
202	Víz, gáz, elektromos áram és fűtés				
2 0 2 0	Víz, gáz, elektromos áram és fűtés	240 700	208 600	90 000	Ez az előirányzat a szokásos költségek fedezésére szolgál. 2013-ban a Fordítóközpont régi épületével kapcsolatos díjakat a bérleti díj tartalmazta, és ezért a 2000. jogcímbe szerepelnek. A jelenlegi épülethez kapcsolódó díjak tényleges összege csak egy év használat után lesz ismert, azaz 2015 elején.
	<i>202. jogcímcsoport — összesen</i>	240 700	208 600	90 000	
203	Takarítás és karbantartás				
2 0 3 0	Takarítás és karbantartás	237 600	219 400	125 934	Ez az előirányzat a takarítás (rendszeres takarítás, takarító, tisztító, mosodai, száraz vegytisztító termékek vásárlása, stb.) költségeinek, a műszaki felszerelések és eszközök (liftek, központi fűtés, légkondicionálók, stb.) karbantartási költségeinek, valamint a hulladék elszállítási költségének a fedezésére szolgál.
	<i>203. jogcímcsoport — összesen</i>	237 600	219 400	125 934	
204	Helyiségek berendezése				
2 0 4 0	Helyiségek berendezése	40 000	40 000	228 243	Ez az előirányzat fedezi az irodahelyiségek berendezését és az épület belső javításait. A 2013. évi magas összeg a Fordítóközpont új épülete berendezésének a következménye.
	<i>204. jogcímcsoport — összesen</i>	40 000	40 000	228 243	
205	Épületek biztonsága és felügyelete				

Cím Alcím Jogcímcsoport Jogcím	Címsor	2015. évi előzetes kölségvetési tervezet	2014. évi kölségvetés	2013. évi eredmény	Megjegyzések
2 0 5 0	Épületek biztonsága és felügyelete	125 900	208 200	255 267	Ez az előirányzat az épületek biztonságával és védelmével kapcsolatos különféle költségek fedezésére szolgál, különös tekintettel az épületörzessel kapcsolatos szerződésekre, a tűzoltó készülékek bérletére és utántöltésére, a tűzoltó eszközök beszerzésére és karbantartására, az önkéntes tűzoltói feladatokat teljesítő tisztviselők felszereléseinek cseréjére, a kötelező ellenőrzések végrehajtásának költségeire. A 2015. évi alacsonyabb számadat annak a döntésnek az eredménye, miszerint költségcsökkentési intézkedésként a biztonsági őrzési szolgáltatás óraszámja csökkent.
	<i>205. jogcímcsoport — összesen</i>	125 900	208 200	255 267	
206	<i>Ingatlanvásárlás</i>				
2 0 6 0	Ingatlanvásárlás	p.m.	p.m.	0	Ez az előirányzat egy olyan épület lehetséges megvásárlásának fedezésére szolgál, amely a Fordítóközpont székhelye lehet.
	<i>206. jogcímcsoport — összesen</i>	p.m.	p.m.	0	
208	<i>Előzetes kiadások ingatlan építésére vagy vásárlására</i>				
2 0 8 0	Előzetes kiadások ingatlan építésére vagy vásárlására	p.m.	p.m.	0	Ez az előirányzat ingatlannal kapcsolatos szakértői jelentések költségeinek fedezésére szolgál.
	<i>208. jogcímcsoport — összesen</i>	p.m.	p.m.	0	
209	<i>Egyéb kiadások</i>				
2 0 9 0	Egyéb kiadások	p.m.	p.m.	0	Ez az előirányzat az egyéb szokásos, külön nem részletezett kiadások fedezésére szolgál, amilyenek például a közüzemi szolgáltatásokon (víz, gáz, elektromos áram) kívüli üzemeltetési költségek, a karbantartási költségek, a helyi adók és a járulékos ráfordítások.
	<i>209. jogcímcsoport — összesen</i>	p.m.	p.m.	0	
	20. ALCÍM — ÖSSZESEN	2 588 800	2 549 100	2 581 647	

Cím Alcím Jogcímcsoport Jogcím	Címsor	2015. évi előzetes költségvetési tervezet	2014. évi költségvetés	2013. évi eredmény	Megjegyzések
21	ADATFELDOLGOZÁS				
210	Információ-technológia				
2 1 0 0	Hardver- és szoftvereszközök beszerzése, igazítása, szervizelése és karbantartása	1 646 000	1 440 000	1 456 083	Ez az előirányzat a számítógéphardverek beszerzésének vagy bérelésének, a szoftverfejlesztésnek, szoftver, illetve szoftvercsomag karbantartásnak és különböző adatfeldolgozó cikkek, stb. fedezésére szolgál. A telekommunikációs berendezések, a másolók és a nyomtatók is ebben a jogcímbe szerepelnek. A 2015. évi növekedés a számítógépek cseréjének, valamint a Fordítóközpont ügyfelei részére új és jobb szolgáltatásokat biztosító új eszközök és rendszerek beszerzésének az eredménye.
	<i>210. jogcímcsoport — összesen</i>	1 646 000	1 440 000	1 456 083	
212					
2 1 2 0	Szoftvereket és rendszereket üzemeltető, megvalósító, fejlesztő és karbantartó külső szolgáltatók	1 104 000	1 160 000	1 413 349	Ez az előirányzat a külső üzemeltető személyzettel (operátorok, rendszergazdák, rendszerfejlesztők, stb.) kapcsolatos költségek fedezésére szolgál.
	<i>212. jogcímcsoport — összesen</i>	1 104 000	1 160 000	1 413 349	
	21. ALCÍM — ÖSSZESEN	2 750 000	2 600 000	2 869 432	
22	INGÓSÁGOK ÉS JÁRULÉKOS KÖLTSÉGEK				
220	Műszaki és elektronikus irodai berendezések				Ebben a jogcímcsoportban a költségvetési jogcímek 2014-ben a költségvetéskezelés megkönnyítése érdekében összevonásra kerülnek. Az irodai berendezések és műszaki felszerelések (az olyan berendezések kivételével, mint a nyomtatók és a másolók) vásárlásával, lízingjével, karbantartásával és javításával kapcsolatos valamennyi kiadást a 2204. jogcím fedezi.
2 2 0 0	Új beszerzések	-	-	0	
2 2 0 3	Karbantartás, felhasználás és javítás	-	-	1 190	Ez a költségvetési jogcím 2014-től nem kerül felhasználásra.

Cím Alcím Jogcímcsoport Jogcím	Címsor	2015. évi előzetes kölségvetési tervezet	2014. évi kölségvetés	2013. évi eredmény	Megjegyzések
2 2 0 4	Irodai felszerelések	17 000	17 500	3 000	Ez az előirányzat fedezi az elektronikus irodai berendezések és műszaki felszerelések (az olyan berendezések kivételével, mint a nyomtatók és a másolók) vásárlásával, lízingjével, karbantartásával és javításával kapcsolatos kiadásokat. A 2015-ös előirányzatok a régi projektorok, képernyők, stb. cseréjét fedezik, mint ahogy az 2014-ben is történt.
	<i>220. jogcímcsoport — összesen</i>	17 000	17 500	4 190	
221	Bútorzat				
2 2 1 0	Új beszerzések	20 000	33 000	35 123	Ez az előirányzat a bútorzat vásárlásával, cseréjével, karbantartásával, használatával és javításával kapcsolatos kiadások fedezésére szolgál.
2 2 1 1	Bútorzat pótlása	-	-	102 984	Ez a költségvetési jogcím 2014-től nem kerül felhasználásra.
2 2 1 2	Karbantartás, felhasználás és javítás	-	-	0	Ez a költségvetési jogcím 2014-től nem kerül felhasználásra.
	<i>221. jogcímcsoport — összesen</i>	20 000	33 000	138 107	
223	Járművek				
2 2 3 0	Új járművek vásárlása	p.m.	p.m.	0	Ez az előirányzat egy hivatalos jármű vásárlásának fedezésére szolgál a Fordítóközpont részére.
2 2 3 2	Járművek bérlése	22 500	27 500	25 432	Ez az előirányzat arra szolgál, hogy hosszú távú szerződés formájában fedezze egy szolgálati jármű bérletét, valamint bizonyos előre nem látható szükségletek esetén járművek alkalmi bérletének költségeit.
2 2 3 3	Járművek karbantartása, felhasználása és javítása	10 500	10 500	7 725	Ez az előirányzat a járművek működtetési és karbantartási költségeinek, valamint a tömegközlekedési eszközök használatából eredő költségek fedezésére szolgál.
	<i>223. jogcímcsoport — összesen</i>	33 000	38 000	33 157	
225	Dokumentációs és könyvtári költségek				

Cím Alcím Jogcímcsoport Jogcím	Címsor	2015. évi előzetes kölségvetési tervezet	2014. évi kölségvetés	2013. évi eredmény	Megjegyzések
2 2 5 0	Dokumentációs és könyvtári költségek	20 000	22 000	8 970	Ez az előirányzat a könyvállomány vásárlásának, újságok és folyóiratok előfizetésének, online szolgáltatások, például szótárak, valamint egyéb dokumentációs és könyvtári költségek fedezésére szolgál.
2 2 5 2	Újságok és folyóiratok előfizetése	-	-	4 968	Ez a költségvetési jogcím 2014-től nem kerül felhasználásra.
2 2 5 3	Szótárak fordítók részére	-	-	32	Ez a költségvetési jogcím 2014-től nem kerül felhasználásra.
	<i>225. jogcímcsoport — összesen</i>	20 000	22 000	13 970	
	22. ALCÍM — ÖSSZESEN	90 000	110 500	189 424	
23	FOLYÓ IGAZGATÁSI KÖLTSÉGEK				
230	Irodaszerek és irodai eszközök				
2 3 0 0	Irodaszerek és irodai eszközök	25 000	25 200	20 000	Ez az előirányzat irodaszerek és irodai eszközök beszerzési költségeinek fedezésére szolgál.
	<i>230. jogcímcsoport — összesen</i>	25 000	25 200	20 000	
232	Pénzügyi kiadások				
2 3 2 0	Banki költségek	4 500	4 500	3 850	Ez az előirányzat a banki költségek, illetve a bankközi távközlési hálózathoz való csatlakozás költségének fedezésére szolgál.
2 3 2 1	Árfolyamveszteségek	p.m.	p.m.	0	Ez az előirányzat a Fordítóközpont által a költségvetés végrehajtása során elszenvedett árfolyamveszteségek fedezésére szolgál, amennyiben ezek az árfolyamveszteségek nem számíthatók be árfolyamnyereségekkel szemben.
	<i>232. jogcímcsoport — összesen</i>	4 500	4 500	3 850	
233	Jogi költségek				

Cím Alcím Jogcímcsoport Jogcím	Címsor	2015. évi előzetes kölségvetési tervezet	2014. évi kölségvetés	2013. évi eredmény	Megjegyzések
2 3 3 0	Jogi költségek	10 000	10 000	10 000	Ez az előirányzat az előzetes jogi költségek, illetve jogászok és más szakértők díjazásának fedezetére szolgál.
	<i>233. jogcímcsoport — összesen</i>	10 000	10 000	10 000	
234	Káresemények				
2 3 4 0	Káresemények	p.m.	p.m.	0	Ez az előirányzat a Fordítóközponttal szemben támasztott kárigények és azok rendezési költségeinek fedezésére szolgál (polgárjogi felelősség).
	<i>234. jogcímcsoport — összesen</i>	p.m.	p.m.	0	
235	Egyéb működési kiadások				
2 3 5 0	Egyéb biztosítások	15 100	15 100	8 844	Ez az előirányzat fedezi az általános biztosításokat, a polgári jogi felelősséget, a lopáskárt, a könyvelők és az előlegszámlák kezelőinek külön biztosítását.
2 3 5 2	A belső értekezletek költségei	4 000	4 000	1 154	Ez az előirányzat a belső értekezletek megszervezésével kapcsolatos költségek fedezésére szolgál.
2 3 5 3	Osztályok költöztetése	6 000	6 000	69 290	Ez az előirányzat az épületen belüli és az új épületbe történő költözések költségeinek fedezésére szolgál.
2 3 5 9	Egyéb kiadások	2 000	1 200	480	Ez az előirányzat fedezi a külön nem szereplő működési kiadásokat.
	<i>235. jogcímcsoport — összesen</i>	27 100	26 300	79 768	
239	Intézményközi szolgáltatások				
2 3 9 0	A Bizottság által nyújtott fordítási szolgáltatások	p.m.	p.m.	0	Ez az előirányzat azon fordítási szolgáltatások (beleértve a gépelést is) fedezésére szolgál, amelyeket a Bizottság nyújt a Fordítóközpont részére.

Cím Alcím Jogcímcsoport Jogcím	Címsor	2015. évi előzetes költségvetési tervezet	2014. évi költségvetés	2013. évi eredmény	Megjegyzések
2 3 9 1	Tolmácsolás	6 000	6 000	0	Ez az előirányzat fedezi a tolmácsolási szolgáltatásokat, amelyeket különösen az EU-intézmények a Fordítóközpontnak kiszámláznak. Az emelkedés oka, hogy egy, külső szolgáltatók számára, a fordítási szolgáltatások területén szervezett konferencia során tolmácsolásra volt szükség.
2 3 9 2	A Bizottságtól származó adminisztratív támogatás	140 600	148 400	146 200	Ez az előirányzat a Bizottság által a Fordítóközpontnak nyújtott adminisztratív szolgáltatások költségeinek fedezésére szolgál.
2 3 9 3	Kiadványok	25 000	25 000	8 609	Ez az előirányzat főleg a Fordítóközpont költségvetésének, tevékenységi jelentésének, valamint más közleményeinek kiadása és promóciós tevékenységei során felmerülő költségek, a Fordítóközpont alaprendeletének 2014-es lehetséges módosításából eredő költségek, valamint a Fordítóközpont fennállásának 20. évfordulójához kapcsolódóan 2015-ben felmerülő publikációs költségek fedezésére szolgál.
2 3 9 4	Terjesztés	15 000	5 000	3 673	Ez az előirányzat a terjesztési tevékenységgel járó költségek, nevezetesen a promóciós és marketing-költségek (katalógusok, prospektusok, reklámok, piackutatás, stb.), valamint a nagyközönségnek és az ügyfeleknek szóló tájékoztatással és segítségnyújtással kapcsolatos költségek fedezésére szolgál, ideértve a Fordítóközpont alapító rendeletének lehetséges módosításából eredő költségeket és a Fordítóközpont fennállásának 20. évfordulójához kapcsolódóan 2015-ben felmerülő költségeket is.
<i>239. jogcímcsoport — összesen</i>		186 600	184 400	158 482	
23. ALCÍM — ÖSSZESEN		253 200	250 400	272 100	
24	POSTA ÉS TÁVKÖZLÉS				
240	Postai költségek				
2 4 0 0	Postai és kézbesítési díjak	39 800	39 800	39 191	Ez az előirányzat fedezi a postai és kézbesítési díjakkal kapcsolatban felmerült kiadásokat, beleértve a postai csomagküldést is.
<i>240. jogcímcsoport — összesen</i>		39 800	39 800	39 191	
241	Távközlés				

Cím Alcím Jogcímsorozat Jogcím	Címsor	2015. évi előzetes kölségetési tervezet	2014. évi kölségetés	2013. évi eredmény	Megjegyzések
2 4 1 0	Telefon-, távirat-, telex-, rádió- és televízió-előfizetés és díjak	180 000	192 000	142 552	Ez az előirányzat a telefon, fax és telefonkonferenciák előfizetési költségeinek, a kommunikációnak, valamint az adattovábbítással és távközlési berendezésekkel kapcsolatos költségek fedezésére szolgál. A távközlési berendezésekkel kapcsolatos kiadások a 2100. jogcímbe szerepelnek.
	<i>241. jogcímsorozat — összesen</i>	180 000	192 000	142 552	
	24. ALCÍM — ÖSSZESEN	219 800	231 800	181 743	
25	ÉRTEKEZLETEK KÖLTSÉGEI				
250	Hivatalos és egyéb értekezletekkel kapcsolatos költségek				
2 5 0 0	Értekezletek általában	7 500	10 000	1 539	Ez az előirányzat a szakértők és más látogatók, valamint intézményközi bizottságok útiköltségének, napidíjának és egyéb kiadásainak fedezésére szolgál, üléseken, bizottságokban, munkacsoportokban és szemináriumokon való részvételre való felkérés esetén.
	<i>250. jogcímsorozat — összesen</i>	7 500	10 000	1 539	
255	Különbéle kiadások konferenciák, kongresszusok és értekezletek megszervezésével és az azokon való részvétellel kapcsolatban				
2 5 5 0	Különbéle kiadások konferenciák, kongresszusok és értekezletek megszervezésével és az azokon való részvétellel kapcsolatban	20 000	20 000	888	Ez az előirányzat konferenciák, kongresszusok és értekezletek megszervezésének és az azokon való részvétel költségeinek fedezésére szolgál. Ez az előirányzat fedezni a külső értekezletek szervezési költségeit is, amennyiben a meglévő infrastruktúra nem fedezi ezeket. A 2015. évi előzetes költségvetési tervezet fedezi a Fordítóközpont fennállása 20. évfordulójának költségeit és az ügyfelek fordítással foglalkozó kapcsolattartói tervezett hálózatának értekezletéből eredő költségeket.
	<i>255. jogcímsorozat — összesen</i>	20 000	20 000	888	
	25. ALCÍM — ÖSSZESEN	27 500	30 000	2 427	

Cím Alcím Jogcímcsoport Jogcím	Címsor	2015. évi előzetes kölségvetési tervezet	2014. évi kölségvetés	2013. évi eredmény	Megjegyzések
26	A FORDÍTÓKÖZPONT IRÁNYÍTÓ TESTÜLETE				
260	Hivatalos és egyéb értekezletekkel kapcsolatos költségek				
2 6 0 0	Az igazgatóság ülései	20 000	30 000	12 878	Az értekezletekre, bizottságokba, valamint munkacsoportokba meghívott igazgatósági tagok utazási és napidíjaira, illetve egyéb költségeire elkülönített előirányzatok.
	<i>260. jogcímcsoport — összesen</i>	20 000	30 000	12 878	
261	Az igazgatóság üléseinek megszervezése				
2 6 1 0	Az igazgatóság üléseinek megszervezése	3 500	4 500	2 130	Ez az előirányzat az igazgatósági ülések megszervezésének költségeit fedezi.
	<i>261. jogcímcsoport — összesen</i>	3 500	4 500	2 130	
265	Tolmácsolás				
2 6 5 0	Tolmácsolás	85 000	106 300	45 552	Ez az előirányzat fedezi a tolmácsolási szolgáltatásokat, amelyeket különösen az EU-intézmények a Fordítóközpontnak az igazgatósági ülésekért kiszámláznak.
	<i>265. jogcímcsoport — összesen</i>	85 000	106 300	45 552	
	26. ALCÍM — ÖSSZESEN	108 500	140 800	60 560	
27	INFORMÁCIÓ: BESZERZÉS, ARCHIVÁLÁS, ELKÉSZÍTÉS ÉS TERJESZTÉS				
270	Korlátozott jellegű konzultációk, tanulmányok és felmérések				

Cím Alcím Jogcímcsoport Jogcím	Címsor	2015. évi előzetes kölségvetési tervezet	2014. évi kölségvetés	2013. évi eredmény	Megjegyzések
27 0 0	Korlátozott jellegű konzultációk, tanulmányok és felmérések	25 000	25 000	0	Ez az előirányzat az adminisztratív jellegű, nevezetesen értékelő jelentések elkészítésének területére szakosodott szakértők általi konzultációkhoz, tanulmányokhoz és felmérésekhez kapcsolódó megbízások lehetővé tételére és külső konzulensek díjazásának fedezésére szolgál.
	<i>270. jogcímcsoport — összesen</i>	25 000	25 000	0	
	27. ALCÍM — ÖSSZESEN	25 000	25000	0	
	2. cím — Összesen	6 062 800	5 937 600	6 157 333	
3	MŰKÖDÉSI KIADÁSOK				
30	KÜLSŐ FORDÍTÁSI SZOLGÁLTATÁSOK				
300	<i>Külső fordítási szolgáltatások</i>				
3 0 0 0	Külső fordítási szolgáltatások	13 680 000	14 703 000	14 194 068	Ez az előirányzat a külső fordítási szolgáltatásokkal, nevezetesen a közösségi védjegyek és dokumentumok fordításával, a fordítások lektorálásával és módosításával, valamint a nyelvi szerkesztéssel és terminológiai munkával (kifejezéslisták fordítása és lektorálása) kapcsolatos költségek fedezésére szolgál.
	<i>300. jogcímcsoport — összesen</i>	13 680 000	14 703 000	14 194 068	
	30. ALCÍM — ÖSSZESEN	13 680 000	14 703 000	14 194 068	
31	AZ INTÉZMÉNYKÖZI EGYÜTTMŰKÖDÉSSEL KAPCSOLATOS KIADÁSOK				
310	<i>Az intézményközi együttműködéssel kapcsolatos kiadások</i>				
3 1 0 0	A nyelvi területet érintő intézményközi együttműködés	710 000	705 000	621 729	Ez az előirányzat azon tevékenységek költségeinek fedezésére szolgál, melyekről az Intézményközi Fordítási és Tolmácsolási Bizottság (ICTI) határozott, a nyelvi területet érintő intézményközi együttműködés elősegítése érdekében.

Cím Alcím Jogcímsorozat Jogcím	Címsor	2015. évi előzetes költségvetési tervezet	2014. évi költségvetés	2013. évi eredmény	Megjegyzések
	<i>310. jogcímsorozat — összesen</i>	710 000	705 000	621 729	
	31. ALCÍM — ÖSSZESEN	710 000	705 000	621 729	
32	AZE-CDT PROGRAMMAL KAPCSOLATOS KIADÁSOK				
320	Az e-Cdt programmal kapcsolatos kiadások				
3 2 0 0	Az e-Cdt programmal kapcsolatos kiküldetési és egyéb személyzeti kiadások	1 000	3 000	-	Ez az előirányzat az e-Cdt programmal kapcsolatos kiküldetéseken lévő alkalmazottaknál felmerülő utazási költségek, napidíjak és járulékos vagy kivételes kiadások fedezésére szolgál.
3 2 0 1	Az e-Cdt programmal kapcsolatos különböző működési kiadások	5 000	5 000	-	Ez az előirányzat az e-Cdt programmal kapcsolatos különböző működési kiadások (az IT kiadások kivételével) fedezésére szolgál.
3 2 0 2	Az e-Cdt programmal kapcsolatos, hardver- és szoftverkiadások	29 000	209 000	-	Ez az előirányzat az e-Cdt programmal kapcsolatos, hardver- és szoftverkiadások fedezésére szolgál. A 2014-hez viszonyított erős csökkenés abból adódik, hogy a fő beruházás 2014-ben történt, a 2015. évi előzetes költségvetési tervezet pedig csak bizonyos karbantartási és lízing-költségeket tartalmaz.
3 2 0 3	Az e-Cdt programmal kapcsolatos információs technológiai konzultáció	780 000	720 000	-	Ez az előirányzat az e-Cdt programmal kapcsolatos, IT konzultációs kiadások fedezésére szolgál.
	<i>320. jogcímsorozat — összesen</i>	815 000	937 000	0	
	32. ALCÍM — ÖSSZESEN	815 000	937 000	0	
	3. cím — Összesen	15 205 000	16 345 000	14 815 797	
10	TARTALÉKOK				
100	IDEIGLENES ELŐIRÁNYZATOK				

Cím Alcím Jogcímcsoport Jogcím	Címsor	2015. évi előzetes kölségvetési tervezet	2014. évi kölségvetés	2013. évi eredmény	Megjegyzések
1000	Ideiglenes előirányzatok				A végleges tartalékképzésre a végleges beszámolóban kerül sor. A 2013. évi eredmény minden tartalékalap esetében 0, mivel ebben az alcímben nem szerepelt semmilyen kötelezettségvállalás.
10 0 0 3	Árstabilitás céljából képzett tartalék	p.m.	p.m.	0	Árstabilitás céljából 2011-ben képzett tartalék.
10 0 0 4	Tartalék az állandó előfinanszírozási alaphoz	p.m.	p.m.	0	Tartalék a Fordítóközpont költségvetési rendeletének 67a cikke szerinti állandó előfinanszírozási alap létrehozásához. A költségvetési rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok 58. cikke (2) bekezdése értelmében az alap összege nem lehet kisebb a pénzügyi év előirányzatainak négy tizenkettedénél.
10 0 0 5	Vitatott fizetésemelkedésre képzett tartalék	404 700	777 000	0	2015-ben ez a tartalék a 2011. évi 0,9%-os fizetésemelkedés és a 2012. évi 0,9%-os fizetésemelkedés 2015. évi személyzeti kiadásokra kifejtett hatásának megfelelő összeggel emelkedik. 2013-ban és 2014-ben nem kerül sor kiigazításra. A 2015-ös lehetséges bérciigazítás hatásának megfelelő összeg az 1. címben szerepel, és a bérciigazítás a július-december hónapokra a becslések szerint 0,9%-os lesz.
10 0 0 6	Kivételes befektetések céljára képzett tartalék	p.m.	p.m.	0	A 2013-2015 közötti időszakra nincsenek előirányzott összegek a kivételes befektetések fedezésére.
10 0 0 7	Költözési kiadások fedezése céljából képzett tartalék	p.m.	p.m.	0	Ezt a tartalékot 2012-ben hozták létre a Fordítóközpont székhelyének 2013-ban történő áthelyezésével kapcsolatos kiadások fedezésére és 2013-ban fel is használták.
	<i>1000. jogcímcsoport — összesen</i>	404 700	777 000	0	
	100. ALCÍM — ÖSSZESEN	404 700	777 000	0	
	10. cím — Összesen	404 700	777 000	0	
	MINDÖSSZESEN	45 720 300	48 302 800	43 563 562	

1. MELLÉKLET – LÉTSZÁMTERV

Tisztségcsoportok és besorolási fokok	2013		2014		2015	
	2013. december 31-én betöltve*		A költségvetés által jövőre		A költségvetés által jövőre	
	Állandó pozíciók	Ideiglenes alkalmazotti pozíciók	Állandó pozíciók	Ideiglenes alkalmazotti pozíciók	Állandó pozíciók	Ideiglenes alkalmazotti pozíciók
AD 16	0	0	0	0	0	0
AD 15	0	0	0	1	0	0
AD 14	1	0	1	0	1	1
AD 13	0	0	0	0	0	0
AD 12	4	3	10	4	11	6
AD 11	9	8	9	8	10	7
AD 10	9	6	8	6	7	5
AD 9	1	7	3	11	2	12
AD 8	6	4	8	7	9	10
AD 7	6	20	2	24	2	21
AD 6	5	13	4	19	3	25
AD 5	2	26	0	12	0	5
AD ÖSSZESEN	43	87	45	92	45	92
AST 11	0	0	0	0	0	0
AST 10	0	0	0	0	0	0
AST 9	0	1	1	1	2	1
AST 8	5	0	4	0	4	0
AST 7	2	3	2	3	2	3
AST 6	2	2	2	2	1	3
AST 5	2	6	2	12	2	13
AST 4	2	12	3	14	3	16
AST 3	1	18	0	13	0	9
AST 2	0	4	0	7	0	7
AST 1	0	3	0	0	0	0
AST ÖSSZESEN	14	49	14	52	14	52
AST/SC 6	0	0	0	0	0	0
AST/SC 5	0	0	0	0	0	0
AST/SC 4	0	0	0	0	0	0
AST/SC 3	0	0	0	0	0	0
AST/SC 2	0	0	0	0	0	0
AST/SC 1	0	0	0	0	0	0
AST/SC ÖSSZESEN	0	0	0	0	0	0
ÖSSZESEN	57	136	59	144	59	144
ÖSSZES ALKALMAZOTT	193		203		203	

* Egy AD5 ideiglenes alkalmazotti pozícióra szóló ajánlat 2013 novemberében postázásra került, de ebben a táblázatban nem szerepel.